

Castagneto **Percorso didattico**

Kastanienwald **Lehrpfad**



Castasegna

# Castasegna • Il castagneto

## Castasegna • Der Kastanienwald

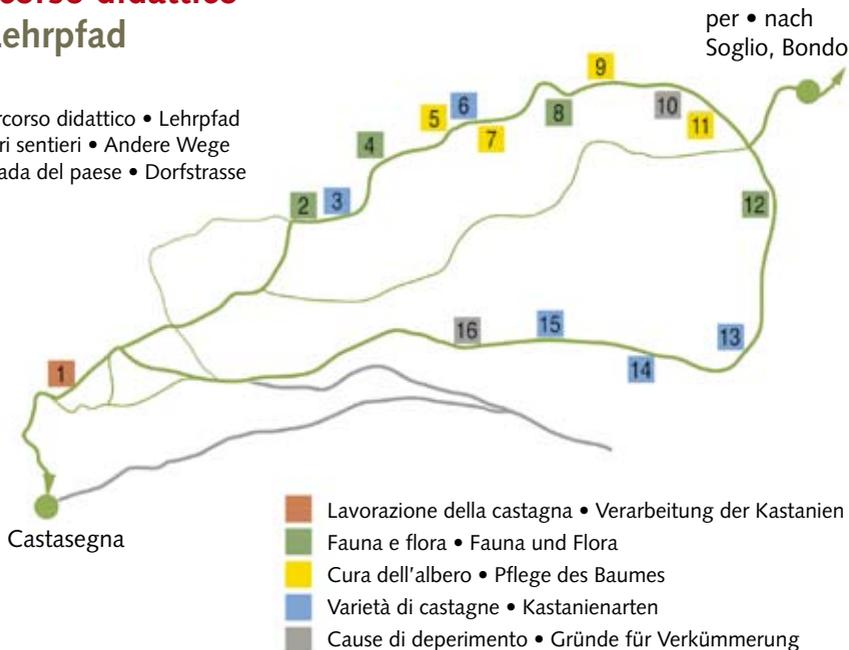
Il castagneto rappresenta una pagina di storia e cultura importante per il paese di Castasegna. Per conoscerlo meglio è stato allestito un percorso didattico con pannelli informativi che presentano alcuni aspetti particolari riguardanti la flora e la fauna del territorio, le varietà di castagne e la coltivazione. Una cascina «modello», tuttora utilizzata, permette inoltre di conoscere l'essiccazione e la lavorazione delle castagne. Per delle visite guidate prego contattare Bregaglia Engadin Turismo, Tel. +41 (0)81 822 15 55, info@bregaglia.ch.

Der Kastanienwald bildet einen bedeutenden Teil der Geschichte und Kultur von Castasegna. Um die Kastanienselve besser kennenzulernen wurde ein Lehrpfad erstellt. Dessen Informationstafeln stellen einige spezielle Aspekte der Fauna und Flora der Gegend vor, ebenso die Vielfaltigkeit der Kastanien und ihren Anbau. In einer Muster-«cascina» (so nennt man die kleinen Hütten), welche noch immer gebraucht werden, erfährt man ausserdem, wie die Kastanien getrocknet und verarbeitet werden. Auf Anfrage werden Führungen organisiert. Kontaktadresse: Bregaglia Engadin Turismo, Tel. +41 (0)81 822 15 55, info@bregaglia.ch.

### Il percorso didattico

#### Der Lehrpfad

- Percorso didattico • Lehrpfad
- Altri sentieri • Andere Wege
- Strada del paese • Dorfstrasse



1. Cascina • Dörrhütte / 2. Picchio verde • Grünspecht / 3. «Lüina» / 4. Cince • Meisen
5. Potatura • Beschneidung / 6. «Marun» / 7. Manto erboso • Grasdecke
8. Rinnovazione della selva • Erneuerung der Selve / 9. Innesto • Veredelung / 10. Cancro • Krebs
11. Interventi di ripristino • Massnahmen zur Erneuerung / 12. Inselvatichimento • Verwilderung
13. «Vescuv» / 14. «Castagna selvatica» • «Wilde Kastanie» / 15. «Ensat» / 16. Fuoco • Feuer

## Castasegna • Il villaggio

## Castasegna • Das Dorf

Situato sul confine con l'Italia, il villaggio di Castasegna gode di un clima già tipicamente mediterraneo. Il commercio di confine è stato il pilastro dell'economia locale fin verso gli anni '70. La costruzione della circonvallazione ha ridato vita e valore al nucleo del paese, contemporaneamente ha però limitato il contatto con i viaggiatori. Un gruppo di cittadini locali ha allestito il percorso didattico nel castagneto con l'intento di rilanciare il villaggio turisticamente, commercialmente e artigianalmente.

Das Dorf Castasegna, an der Grenze zu Italien gelegen, weist bereits ein typisch mediterranes Klima auf. Bis in die Siebzigerjahre bildete der Grenzverkehr die Grundlage der örtlichen Wirtschaft. Mit der Erstellung der Umfahrung kehrte Leben ins Dorf zurück. Die Lebensqualität stieg, andererseits ist Castasegna dadurch auch ein Stück weit zum Durchgangsort geworden. Eine Gruppe Einheimischer hat sich zum Ziel gesetzt, Wirtschaft und Gewerbe mehr zu fördern und das Dorf für Touristen wieder attraktiver zu machen. Daraus entstand die Idee des Kastanienlehrpfades.

### Da Visitare / Sehenswürdigkeiten:

- La chiesa Santa Trinità, costruita nel 17° secolo
- La chiesa San Giovanni Battista, già citata nel 1409
- La rotonda gialla, opera dell'artista Piero Del Bondio
- La villa Garbald, opera dell'architetto Gottfried Semper, "Denklabor" del Politecnico Federale di Zurigo dal 2003
- Il nucleo storico del villaggio
- L'agglomerato di Brentan e il casello rosso in Dogana, opere dell'architetto Bruno Giacometti, fratello di Alberto e di Diego
- Die Kirche Santa Trinità, im 17. Jahrhundert erbaut
- Die Kirche San Giovanni Battista, bereits um 1409 erwähnt
- Die gelbe «rotonda» (Verkehrskreisel), ein Werk des Künstlers Piero del Bondio
- Die Villa Garbald, erbaut durch den Architekten Gottfried Semper, seit 2003 "Denklabor" der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich
- Der historische Dorfkern
- Die Siedlung Brentan und das rote Pavillon beim alten Grenzübergang, erbaut nach Plänen vom Architekten Bruno Giacometti, der Bruder von Alberto und Diego.

## La cascina • L'ostello

## Die «cascina» • Die Herberge

Gruppi e famiglie (max 10 persone) hanno la possibilità di alloggiare nelle immediate vicinanze del castagneto, in una vecchia cascina trasformata in un comodo e moderno ostello.

Gruppen oder Familien bis 10 Personen haben die Möglichkeit, in unmittelbarer Nähe des Kastanienwaldes zu wohnen. Eine alte „Cascina“ wurde hierfür zu einer bequemen und modernen Unterkunft umgebaut.

### Informazioni e prenotazioni

#### Auskunft und Reservation

[www.castagneto.ch](http://www.castagneto.ch)

[cascina@castagneto.ch](mailto:cascina@castagneto.ch)

Tel.: +41 (0)81 822 13 46 • Rosita Fasciati

Tel.: +41 (0)81 822 11 76 • Davide Gianotti

Bregaglia Engadin Turismo  
Strada cantonale 140  
7605 Stampa

Tel. +41 81 822 15 55  
[info@bregaglia.ch](mailto:info@bregaglia.ch)  
[www.bregaglia.ch](http://www.bregaglia.ch)

